

お問い合わせ

ソニー株式会社 B & I 営業本部

北海道 営業所 (011)231-8121	名古屋 営業所 (052)201-6871
東北 営業所 (022)257-7830	北陸 営業所 (076)240-8110
関東 営業所 (048)645-6880	京滋 営業所 (075)691-7860
新潟 出張所 (025)270-3253	大阪 営業所 (06)531-4111
千葉 営業所 (043)297-8531	神戸 営業所 (078)322-0851
東京 営業所 (03)5448-6740	中国 営業所 (082)241-9211
東京システム営業所 (03)5448-6740	四国 営業所 (0878)31-3003
多摩 営業所 (0425)75-0201	九州 営業所 (092)741-2761
松本 出張所 (0263)25-4551	システム営業1部/2部 (03)5448-5446
横浜 営業所 (045)243-6711	
静岡 営業所 (054)284-3601	

1.5 Times Zoom Standard Focus Lens

標準焦点1.5倍ズームレンズ

取付説明書

お買い上げいただきありがとうございます。



安全のための注意事項を守らないと、
火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取付説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Installation Manual

Manual de instalación

Manuel d'installation

Manuale d'installazione

Installationshandbuch

VPDL-ZP50

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、電気製品は間違った扱い方をすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

次のことを必ずお守りください。



安全のための注意事項を守る

4～5 ページの注意事項をよくお読みください。

故障したら使用を中止する

すぐにお買い上げ店またはソニーサービス窓口にて修理をご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常なおいが出たら
- 内部に水、異物が入ったら



- ① 電源を切る
- ② 電源プラグをコンセントから抜く
- ③ お買い上げ店または
ソニーサービス窓口にて修理を依頼する

警告表示の意味

この取付説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。

注意を促す記号



注意



火災



感電

行為を禁止する記号



禁止

行為を指示する記号



プラグをコンセントから抜く



強制

目次/Contents/Table des matieres/Inhaltsverzeichnis/Indice/ Indice

日本語

警告	4
特長	5
レンズの取り付けかた	6
設置例	11
主な仕様	29

English

Feature	5
Attaching the Lens	6
Installation Examples	11
Specifications	29

Français

Caractéristiques	5
Montage de l'objectif	6
Exemples d'installation	11
Spécifications	30

Deutsch

Merkmale	5
Anbringen des Objektivs	6
Installationsbeispiele	11
Technische Daten	30

Español

Características	5
Colocación del objetivo	6
Ejemplos de instalación	11
Especificaciones	31

Italiano

Caratteristiche	5
Collegamente dell'obiettivo	6
Esempi di installazione	11
Caratteristiche tecniche	31



下記の注意を守らないと、
火災や感電により死亡や大けがにつながる可能性があります。



プラグをコン
セントから抜く

感電にご注意を

- 部品交換の場合は感電の危険があるので電源プラグを抜いてください。
- 内部には高電圧の部分があり、通電時においては感電の危険がありますので充分にご注意ください。



禁止

レンズをのぞかない

投影中、ランプ位置調整時などの際にプロジェクターのレンズをのぞくと光が目に入り、悪影響を与えることがあります。また、設置の際にはお客様がレンズをのぞく状況が起こらないよう充分配慮して設置してください。



強制

レンズ交換時には安全性を確保する

レンズ交換作業は、作業台にて行い、天井つり状態では行わないでください。



禁止

ランプが故障したときは自分で交換しない

エラーコード表示部で"20"が点滅しているときはお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。



禁止

ランプ光を直視しない

ランプ点灯中にランプ光を直視すると、強い光が目には悪影響を与えることがあります。



禁止

ランプ光を遮らない

ランプ点灯中にランプ光を遮るとやけどの原因となります。

特長/Feature/Caractéristiques/Merkmale/Características/Caratteristiche

このVPDL-ZP50は、ソニーデータプロジェクターVPD-S1800QJの標準焦点1.5倍ズームレンズです。

The VPDL-ZP50 is a 1.5 times zoom standard focus lens designed for Sony Data Projector VPD-S1800Q/QM only.

Le VPDL-ZP50 est un objectif de zoom 1.5x à focale standard conçu pour le projecteur de données Sony VPD-S1800Q/QM uniquement.

Das Objektiv VPDL-ZP50 mit 1.5 fach-Zoom-Objektiv mit Standard-Brennweite kann ausschließlich an den Datenprojektor VPD-S1800QM von Sony angebracht werden.

La unidad VPDL-ZP50 es un objetivo de enfoque estándar con zoom de 1,5 veces diseñado para el proyector de datos de Sony VPD-S1800Q/QM únicamente.

VPDL-ZP50 è un obiettivo a focale regolabile standard (immagine zoomata fino a 1.5 volte) fissa progettato per essere utilizzato solo con il proiettore di dati VPD-S1800QM Sony.

レンズの取り付けかた/Attaching the Lens/Montage de l'objectif/Anbringen des Objektivs/Colocación del objetivo/Collegamente dell'obiettivo

1 レンズカバーのネジをプラスドライバーでゆるめ、 レンズカバーをはずす。

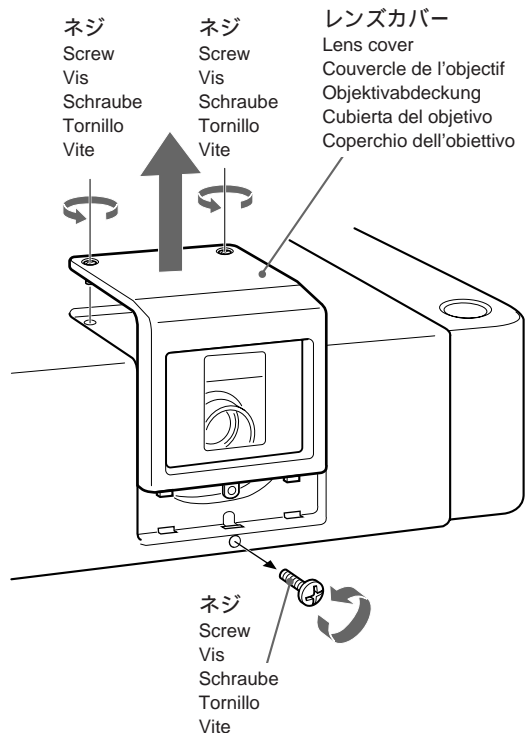
Using a cross-head screwdriver, loosen the screws on the lens cover to detach the cover.

A l'aide d'un tournevis à tête cruciforme, desserrez les vis du couvercle de l'objectif de façon à déposer le couvercle.

Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Schrauben an der Objektivabdeckung, um die Abdeckung abzunehmen.

Con un destornillador de estrella, afloje los tornillos de la cubierta del objetivo para extraer la cubierta.

Per rimuovere il coperchio dell'obiettivo, con un cacciavite a croce allentare le viti del coperchio.



2 本体のレンズ取り付け部右上にあるマーク(白線)に、固定リングのマークを合わせる。

次にレンズの凸部分(3箇所)をレンズ固定リングの凹部分に合わせ、レンズを本機前方からゆっくりと差し込む。

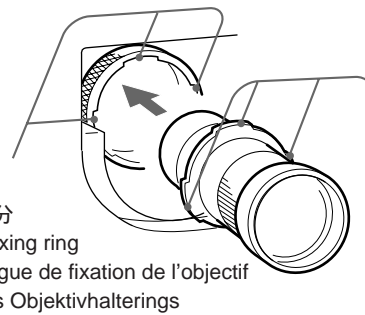
Align the mark (white line) on the lens fixing ring with the mark at upper right on the lens mount. Then, insert the lens carefully while aligning the 3 projections of the lens with the 3 dents of the lens fixing ring respectively.

Alignez le repère (ligne blanche) de la bague de fixation de l'objectif sur le repère dans l'angle supérieur droit du support de l'objectif. Introduisez ensuite précautionneusement l'objectif en alignant les 3 saillies de l'objectif sur les 3 encoches de la bague de fixation de l'objectif.

Richten Sie die Markierung (weiße Linie) des Objektivhalterings an der Markierung der Objektivfassung (oben rechts) aus. Setzen Sie dann das Objektiv vorsichtig ein, und richten Sie dabei die 3 vorstehenden Teile am Objektiv jeweils an den 3 Einbuchtungen des Objektivhalterings aus.

Alínea la marca (línea blanca) del anillo de fijación del objetivo con la marca de la parte superior derecha de la montura del objetivo. A continuación, inserte el objetivo cuidadosamente mientras alinea las 3 proyecciones de dicho objetivo con las 3 hendiduras del anillo de fijación del objetivo respectivamente.

Allineare il contrassegno (riga bianca) sull'anello di fissaggio dell'obiettivo con il contrassegno a destra in alto sull'attacco dell'obiettivo. Quindi inserire l'obiettivo con cautela allineando le tre sporgenze dell'obiettivo alle tre tacche di fissaggio dell'obiettivo.



固定リングの凹部分

Dents of the lens fixing ring

Encoches de la bague de fixation de l'objectif

Einbuchtungen des Objektivhalterings

Hendiduras del anillo de fijación del objetivo

Tacche dell'anello di fissaggio dell'obiettivo

レンズの凸部分

Projections of the lens

Saillies de l'objectif

Vorstehende Teile des Objektivs

Proyecciones del objetivo

Sporgenze dell'obiettivo

レンズの取り付けかた/Attaching the Lens/Montage de l'objectif/Anbringen des Objektivs/ Colocación del objetivo/Collegamente dell'obiettivo

3 レンズがしっかりと差し込まれたことを確認し、レンズ固定リングを時計方向に回す。

Make sure that the lens is inserted into position, and then turn the lens fixing ring clockwise.

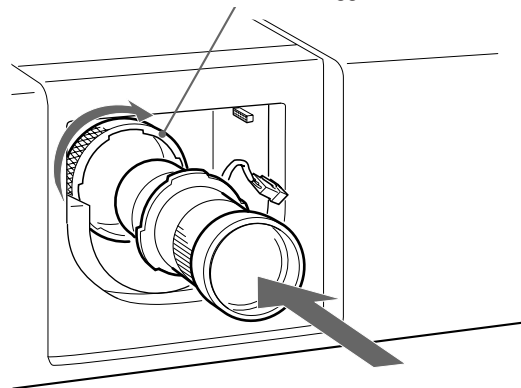
Assurez-vous que l'objectif est correctement introduit en position et tournez ensuite la bague de fixation de l'objectif dans le sens horaire.

Achten Sie darauf, das Objektiv korrekt einzusetzen, und drehen Sie dann den Objektivhalter im Uhrzeigersinn.

Asegúrese de encajar el objetivo en su sitio y, a continuación, gire el anillo de fijación del mismo en el sentido de las agujas del reloj.

Accertarsi che l'obiettivo sia stato inserito in modo corretto e quindi ruotare l'anello di fissaggio dell'obiettivo in senso orario.

レンズ固定リング
Lens fixing ring
Bague de fixation de l'objectif
Objektivhalterung
Anillo de fijación del objetivo
Anello di fissaggio dell'obiettivo



4 レンズコネクターを差し込む。

取り付けが終わったら、レンズカバーを元どおり、取り付けてください。

Connect the lens connector securely.

After attaching the lens, replace the lens cover.

Branchez correctement le connecteur de l'objectif.

Après avoir installé l'objectif, réinstallez le couvercle de l'objectif.

Schließen Sie den Objektivstecker fest an.

Bringen Sie nach dem Anbringen des Objektivs die Objektivabdeckung wieder an.

Asegure correctamente el conector del objetivo.

Una vez fijado el objetivo, vuelva a colocar la cubierta del mismo.

Collegare saldamente il connettore dell'obiettivo.

Dopo aver installato l'obiettivo, rimettere il coperchio.

この部分を押しながらしっかり差し込んでください。

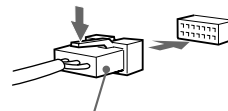
Insert while pressing this part.

Enfichez-le tout en appuyant sur cette partie.

Drücken Sie beim Einstecken auf diese Stelle.

Insértelo mientras presione sobre esta pieza.

Durante l'inserimento esercitare della pressione su questo componente.



レンズコネクター

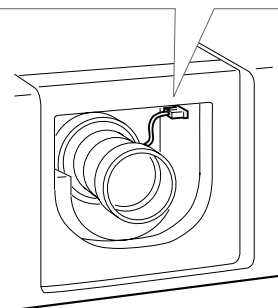
Lens connector

Connecteur de l'objectif

Objektivstecker

Conector del objetivo

Connettore dell'obiettivo



レンズの取り付けかた/Attaching the Lens/Montage de l'objectif/Anbringen des Objektivs/ Colocación del objetivo/Collegamente dell'obiettivo

ご注意

- レンズを置くときは、しっかりした水 平な台の上に静かに横にして置いてください。レンズ面は傷つきやすいので取り扱いには充分注意してください。
- レンズ面には手を触れないようにしてください。

Notes

- Lens scratches easily.
When handling a lens, always place it gently on a stable, level surface in a horizontal position.
- Avoid touching the lens surface.

Remarques

- Lorsque vous posez l'objectif, déposez-le délicatement à plat.
Manipulez l'objectif avec précautions parce qu'il est très fragile.
- Ne touchez pas la lentille.

Hinweise

- Wenn Sie das Objektiv ablegen, legen Sie es unbedingt vorsichtig waagerecht hin. Behandeln Sie das Objektiv mit großer Sorgfalt, da es sehr empfindlich ist.
- Berühren Sie das Objektiv nicht.

Notas

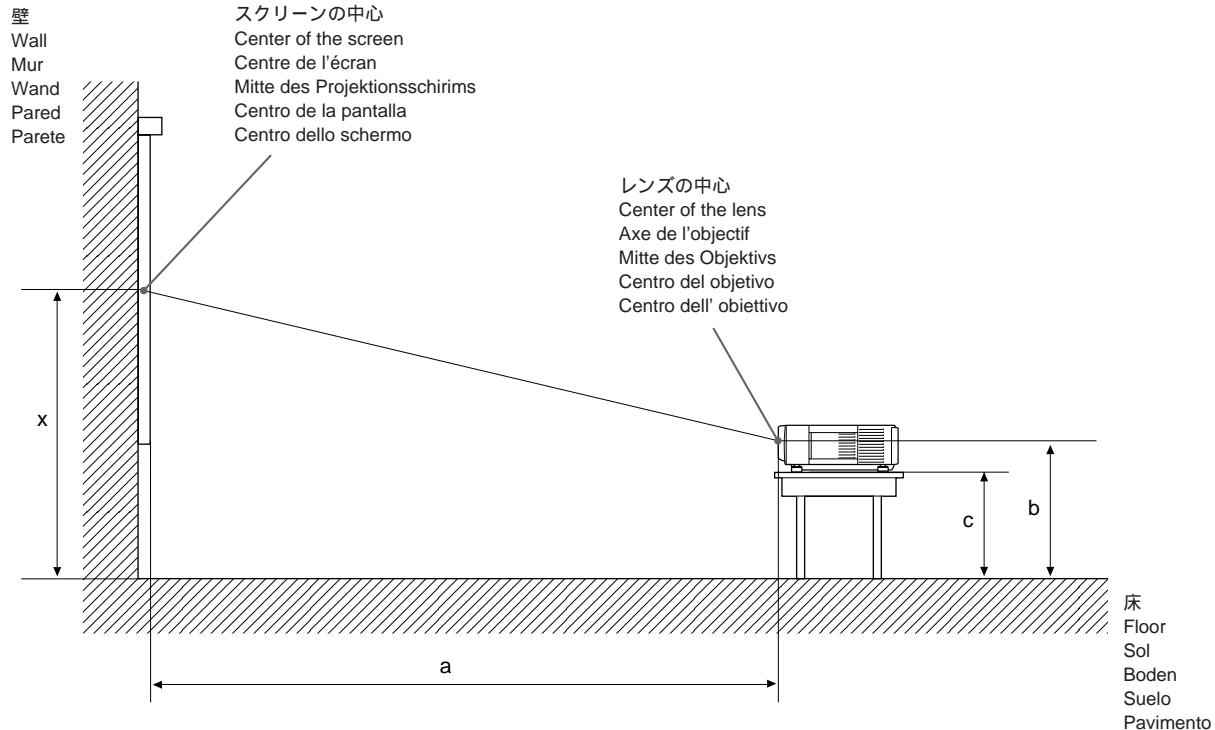
- Cuando coloque el objetivo en alguna parte, póngalo cuidadosamente en el soporte nivelado. Asegúrese de manejar el objetivo cuidadosamente, ya que es muy frágil.
- Evite tocar el objetivo.

Note

- Appoggiare l'obiettivo su una superficie piana con cautela.
Maneggiare l'obiettivo con cura in quanto è molto delicato.
- Evitare di toccare l'obiettivo.

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

床置き /Floor Installation/Installation au sol/Installation am Boden/Instalación en el suelo/ Installazione a pavimento



設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

- a: レンズの中心からスクリーンまでの距離
Distance between the screen and the center of the lens
Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
Distanza tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo
- b: 床からレンズの中心までの距離
Distance from the floor and the center of the lens
Distance du sol jusqu'au centre de l'objectif
Abstand zwischen dem Boden und der Mitte des Objektivs
Distancia desde el suelo al centro del objetivo
Distanza dal pavimento al centro dell'obiettivo
- c: 床からプロジェクターの底面までの距離
Distance from the floor and the bottom of the projector
Distance entre l'écran et le base du projecteur
Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite des Projektors
Distancia desde el suelo hasta la base del proyector
Distanza dal pavimento alla parte inferiore del proiettore
- x: 任意
Free
Libre
Frei
Libre
Libero

設置寸法の計算方法/To calculate the installation measurement /Pour calculer la mesure d'installation/So berechnen Sie die Abstände für die Installation/Para calcular la medida de instalación/Calcolare le misure per l'installazione

(単位 : mm /Unit : mm /Unité : mm /Einheit : mm /Unidad : mm / Unità : mm)

SS : スクリーンサイズ (対角)

SS : screen size diagonal (inches)

SS : diagonale de l'écran (pouces)

SS : Projektionsschirmdiagonale (zoll)

SS : diagonal de tamaño de pantalla (pulg.)

SS : diagonale dimensioni dello schermo (pollici)

a (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 35 - 61.2$

a (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 52.5 - 37.1$

b (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
 $X-SS \times 25.4 \times 0.3$

b (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
 $X+SS \times 25.4 \times 0.3$

c (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
 $X-SS \times 25.4 \times 0.3-180$

c (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
 $X+SS \times 25.4 \times 0.3-160$

単位 : mm/Unit : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Einheit : mm/Unidad : mm (pulgadas)/Unità : mm

スクリーンサイズ (インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)		100	120	150	180	200	250	300	350	400	500	600
a	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	5200 (204 ^{7/8})	6250 (246 ^{1/8})	7820 (307 ^{7/8})	9390 (369 ^{5/8})	10430 (410 ^{3/4})	13050 (513 ^{3/4})	15660 (616 ^{5/8})	18280 (719 ^{5/8})	20890 (822 ^{1/2})	26120 (1028 ^{1/2})	31350 (1234 ^{3/8})
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	7860 (309 ^{1/2})	9430 (371 ^{1/4})	11780 (463 ^{7/8})	14130 (556 ^{1/2})	15700 (618 ^{3/8})	19630 (772 ^{3/4})	23550 (927 ^{1/8})	27470 (1081 ^{1/2})	31390 (1236)	39240 (1544 ^{3/4})	47080 (1853 ^{5/8})
b	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	x-762 (30)	x-914 (36)	x-1143 (45)	x-1372 (54)	x-1524 (60)	x-1905 (75)	x-2286 (90)	x-2667 (105)	x-3048 (120)	x-3810 (150)	x-4572 (180)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	x+762 (30)	x+914 (36)	x+1143 (45)	x+1372 (54)	x+1524 (60)	x+1905 (75)	x+2286 (90)	x+2667 (105)	x+3048 (120)	x+3810 (150)	x+4572 (180)

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

c	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Mínimo	x-942 (37 1/8)	x-1094 (43 1/8)	x-1323 (52 1/8)	x-1552 (61 1/8)	x-1704 (67 1/8)	x-2085 (82 1/8)	x-2466 (97 1/8)	x-2847 (112 1/8)	x-3228 (127 1/8)	x-3990 (157 1/8)	x-4752 (187 1/8)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	x+602 (23 3/4)	x+754 (29 3/4)	x+983 (38 3/4)	x+1212 (47 3/4)	x+1364 (53 3/4)	x+1745 (68 3/4)	x+2126 (83 3/4)	x+2507 (98 3/4)	x+2888 (113 3/4)	x+3650 (143 3/4)	x+4412 (173 3/4)

設置寸法cについてのご注意

充分な空間を確保するために、cは500mm以上にしてください。

Note on the installation measurement “c”

To secure enough space, make sure that “c” is more than 500mm (19 3/4 inches).

Remarque sur les distances d'installation “c”

Pour garantir un espace suffisant, assurez-vous que “c” est supérieur à 500 mm (19 3/4 pouces).

Nota sobre la medida de instalación “c”

Con el fin de que haya espacio suficiente, compruebe que “c” sea superior a 500 mm (19 3/4 pulgadas).

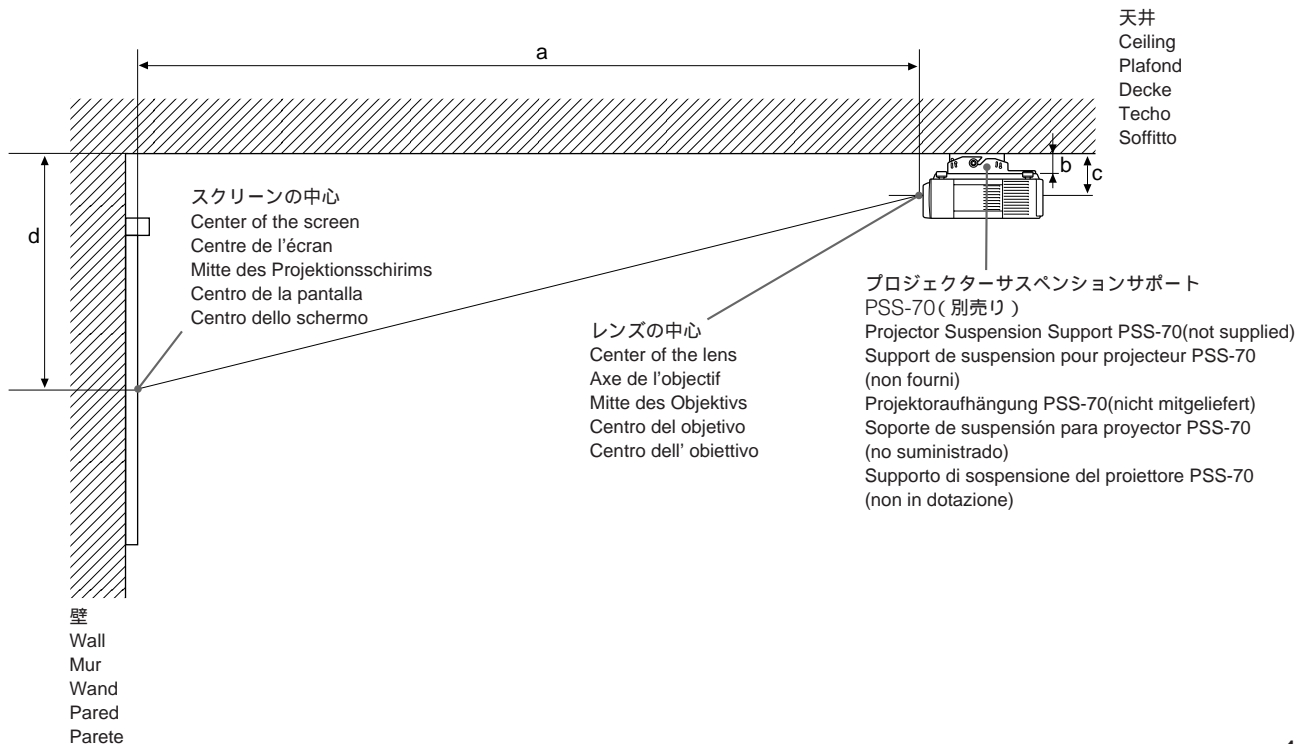
Hinweis zum Installationsabstand “c”

Der Abstand “c” muß mehr als 500 mm betragen.

Nota sulla misura di installazione “c”

Per assicurare spazio sufficiente, assicurarsi che “c” sia più grande di 500 mm.

天井つり /Ceiling Installation/Installation au plafond/Installation an der Decke/
Instalación en el techo/Installazione a soffitto



設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

- a: レンズの中心からスクリーンまでの距離
Distance between the screen and the center of lens
Distance entre l'écran et l'axe de l'objectif
Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
Distanza tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo
- b: 天井からプロジェクターの底面までの距離
Distance between the ceiling and the bottom of the projector
Distance entre le plafond et la base du projecteur
Abstand zwischen der Decke und der Unterseite des Projektors
Distancia entre el techo y la base del proyector
Distanza tra il soffitto e la parte inferiore del proiettore
- c: 天井からレンズの中心までの距離
Distance between the ceiling and the center of the lens
Distance entre le plafond et l'axe de l'objectif
Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Objektivs
Distancia entre el techo y el centro del objetivo
Distanza tra il soffitto ed il centro dell'obiettivo
- d: 天井からスクリーンの中心までの距離
Distance between the ceiling and the center of the screen
Distance entre le plafond et le centre de l'écran
Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Projektionsschirms
Distancia entre el techo y el centro de la pantalla
Distanza tra il soffitto ed il centro dello schermo

設置寸法の計算方法/To calculate the installation measurement /Pour calculer la mesure d'installation/So berechnen Sie die Abstände für die Installation/Para calcular la medida de instalación/Calcolare le misure per l'installazione

(単位 : mm/Unit : mm /Unité : mm /Einheit : mm /Unidad : mm / Unità : mm)

SS : スクリーンサイズ (対角)

SS : screen size diagonal (inches)

SS : diagonale de l'écran (pouces)

SS : Projektionsschirmdiagonale (Zoll)

SS : diagonal de tamaño de pantalla (pulg.)

SS : diagonale dimensioni dello schermo (pollici)

a (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
(1+SS x 25.4/17) x 35–61.2

a (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
(1+SS x 25.4/17) x 52.5–37.1

c (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
b+SS/250+153

c (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
b+155

d (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
SS x 25.4 x 0.3

d (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
b+SS x 25.4 x 0.3+155

単位 : mm/Unit : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Einheit : mm/Unidad : mm (pulgadas)/Unità : mm

スクリーンサイズ (インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)		100	120	150	180	200	250	300	350	400	500	600
a	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	5200 (204 ⁷ / ₈)	6250 (246 ¹ / ₈)	7820 (307 ⁷ / ₈)	9390 (369 ⁵ / ₈)	10430 (410 ³ / ₄)	13050 (513 ³ / ₄)	15660 (616 ⁵ / ₈)	18280 (719 ⁵ / ₈)	20890 (822 ¹ / ₂)	26120 (1028 ¹ / ₂)	31350 (1234 ³ / ₈)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	7860 (309 ¹ / ₂)	9430 (371 ¹ / ₄)	11780 (463 ⁷ / ₈)	14130 (556 ¹ / ₂)	15700 (618 ³ / ₈)	19630 (772 ³ / ₄)	23550 (927 ¹ / ₈)	27470 (1081 ¹ / ₂)	31390 (1236)	39240 (1544 ³ / ₄)	47080 (1853 ⁵ / ₈)
b		115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)	115 (4 ⁵ / ₈)
c	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	b+153 (6 ¹ / ₈)	b+153 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+154 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)	b+155 (6 ¹ / ₈)

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/

Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

d	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Mínimo	762 (30)	914 (36)	1143 (45)	1372 (54)	1524 (60)	1905 (75)	2286 (90)	2667 (105)	3048 (120)	3810 (150)	4572 (180)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	b+917 (36 1/8)	b+1069 (42 1/8)	b+1298 (51 1/8)	b+1527 (60 1/8)	b+1679 (66 1/8)	b+2060 (81 1/8)	b+2441 (96 1/8)	b+2822 (111 1/8)	b+3203 (126 1/8)	b+3965 (156 1/8)	b+4727 (186 1/8)

2 台重ねて使用する場合の設置 /Stack Installation/Installation empilée/Stapelinstallation/Instalación apilada/Installazione con montaggio

本機は最大4台まで重ねて使用することができます。

ここでは、2台重ねて使用する場合を例に説明します。

設置方法には、以下の2通りがあります。

タイプ1：重ねたプロジェクターの上下のレンズの中心とスクリーンの中心が同じ高さになるように設置する方法。

タイプ2：重ねたプロジェクターの下段のレンズの中心とスクリーンの最下端が同じ高さになるように設置する方法。

You can stack up to four projectors. This section describes the stack installation of two projectors as an example.

There are two types of stack installations as follows:

Type 1: floor installation when you match the horizontal level of the center of the screen and the center of the lens of the two projectors.

Type 2: floor installation when you match the horizontal level of the bottom of the screen and the center of the lens of the lower projector.

Vous pouvez empiler un maximum de quatre projecteurs. Cette section prend pour exemple de description l'installation empilée de deux projecteurs.

Il existe deux types d'installation empilée:

Type 1: installation au sol lorsque vous alignez le niveau horizontal du centre de l'écran sur le centre de l'objectif des deux projecteurs.

Type 2: installation au sol lorsque vous alignez le niveau horizontal du bas de l'écran sur le centre de l'objectif du projecteur inférieur.

Bis zu vier Projektoren können in einer Anlage gestapelt werden. In diesem Abschnitt wird als Beispiel die Installation zweier gestapelter Projektoren erläutert.

Beim Stapeln gibt es die folgenden beiden Installationstypen:

Typ 1: Installation am Boden, bei der die Projektionsschirmmitte und die Objektivmitte der beiden Projektoren auf einer horizontalen Linie liegen.

Typ 2: Installation am Boden, bei der die Projektionsschirmunterseite und die Objektivmitte des unteren Projektors auf einer horizontalen Linie liegen.

Es posible apilar hasta cuatro proyectores. Esta sección describe la instalación apilada de dos proyectores como ejemplo.

Hay dos tipos de instalación apilada, que son los siguientes:

Tipo 1: Instalación en el suelo haciendo coincidir el nivel horizontal del centro de la pantalla y el centro del objetivo de ambos proyectores.

Tipo 2: Instalación en el suelo haciendo coincidir el nivel horizontal de la parte inferior de la pantalla y el centro del objetivo del proyector inferior.

È possibile montare fino a quattro proiettori. Questa sezione descrive, come esempio, l'installazione di due proiettori.

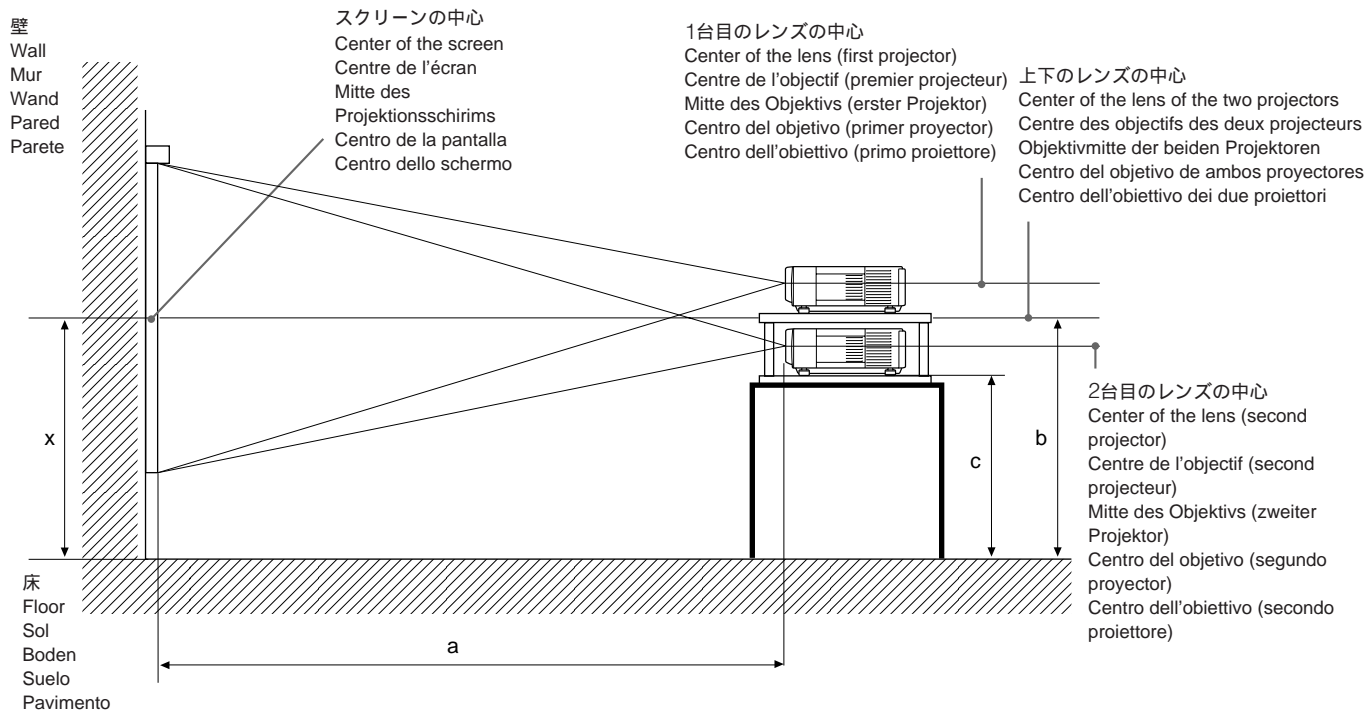
Esistono due tipi di installazione qui di seguito descritti.

Tipo 1: l'installazione sul pavimento in cui si fa corrispondere il livello orizzontale del centro dello schermo con il centro dell'obiettivo dei due proiettori.

Tipo 2: l'installazione sul pavimento in cui si fa corrispondere il livello orizzontale della parte inferiore dello schermo con il centro dell'obiettivo del proiettore posizionato più in basso.

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

タイプ1/Type 1/Type 1/Typ 1/Tipo 1/Tipo 1



- a: レンズの中心からスクリーンまでの距離
 Distance between the screen and the center of the lens
 Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
 Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
 Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
 Distanza tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo
- b: 床から上下のレンズの中心までの距離
 Distance from the floor to the center of the lens of the two projectors
 Distance du sol jusqu'au centre des objectifs des deux projecteurs
 Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte der beiden Projektoren
 Distancia entre el suelo y el centro del objetivo de ambos proyectores
 Distanza dal pavimento al centro dell'obiettivo dei due proiettori
- c: 床から2台目のプロジェクターの底面までの距離
 Distance from the floor to the bottom of the lens of the second projector
 Distance du sol au bas du second projecteur
 Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite des zweiten Projektors
 Distancia entre el suelo y la parte inferior del segundo proyector
 Distanza dal pavimento al lato inferiore del secondo proiettore
- x: 任意
 Free
 Libre
 Frei
 Libre
 Libero

設置寸法の計算方法/To calculate the installation measurement /Pour calculer la mesure d'installation/So berechnen Sie die Abstände für die Installation/Para calcular la medida de instalación/Calcolare le misure per l'installazione

(単位 : mm/Unit : mm /Unité : mm /Einheit : mm /Unidad : mm / Unità : mm)

SS : スクリーンサイズ (対角)
 SS : screen size diagonal (inches)
 SS : diagonale de l'écran (pouces)
 SS : projektionsschirmdiagonale (zoll)
 SS : diagonal de tamaño de pantalla (pulg.)
 SS : diagonale dimensioni dello schermo (pollici)

a (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 35-61.2$

a (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 52.5-37.1$

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

単位 : mm/Unit : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Einheit : mm/Unidad : mm (pulgadas)/Unità : mm

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)		100	120	150	180	200	250	300	350	400	500	600
a	最小 Minimum Mindestens Mínimo Minimo	5200 (204 ⁷ / ₈)	6250 (246 ¹ / ₈)	7820 (307 ⁷ / ₈)	9390 (369 ⁵ / ₈)	10430 (410 ³ / ₄)	13050 (513 ³ / ₄)	15660 (616 ⁵ / ₈)	18280 (719 ⁵ / ₈)	20890 (822 ¹ / ₂)	26120 (1028 ¹ / ₂)	31350 (1234 ³ / ₈)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	7860 (309 ¹ / ₂)	9430 (371 ¹ / ₄)	11780 (463 ⁷ / ₈)	14130 (556 ¹ / ₂)	15700 (618 ³ / ₈)	19630 (772 ³ / ₄)	23550 (927 ¹ / ₈)	27470 (1081 ¹ / ₂)	31390 (1236)	39240 (1544 ³ / ₄)	47080 (1853 ⁵ / ₈)
b		x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)	x (x)
c	最小 Minimum Mindestens Mínimo Minimo	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)	x-308 (12 ¹ / ₄)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)	x-285 (11 ¹ / ₄)

投射距離(レンズの中心からスクリーンまでの距離)の推奨値

Recommended distance between the screen and the center of the lens

Distance préconisée entre l'écran et le centre de l'objectif

Empfohlener Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs

Distancia recomendada entre la pantalla y el centro del objetivo

Distanza consigliata tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo

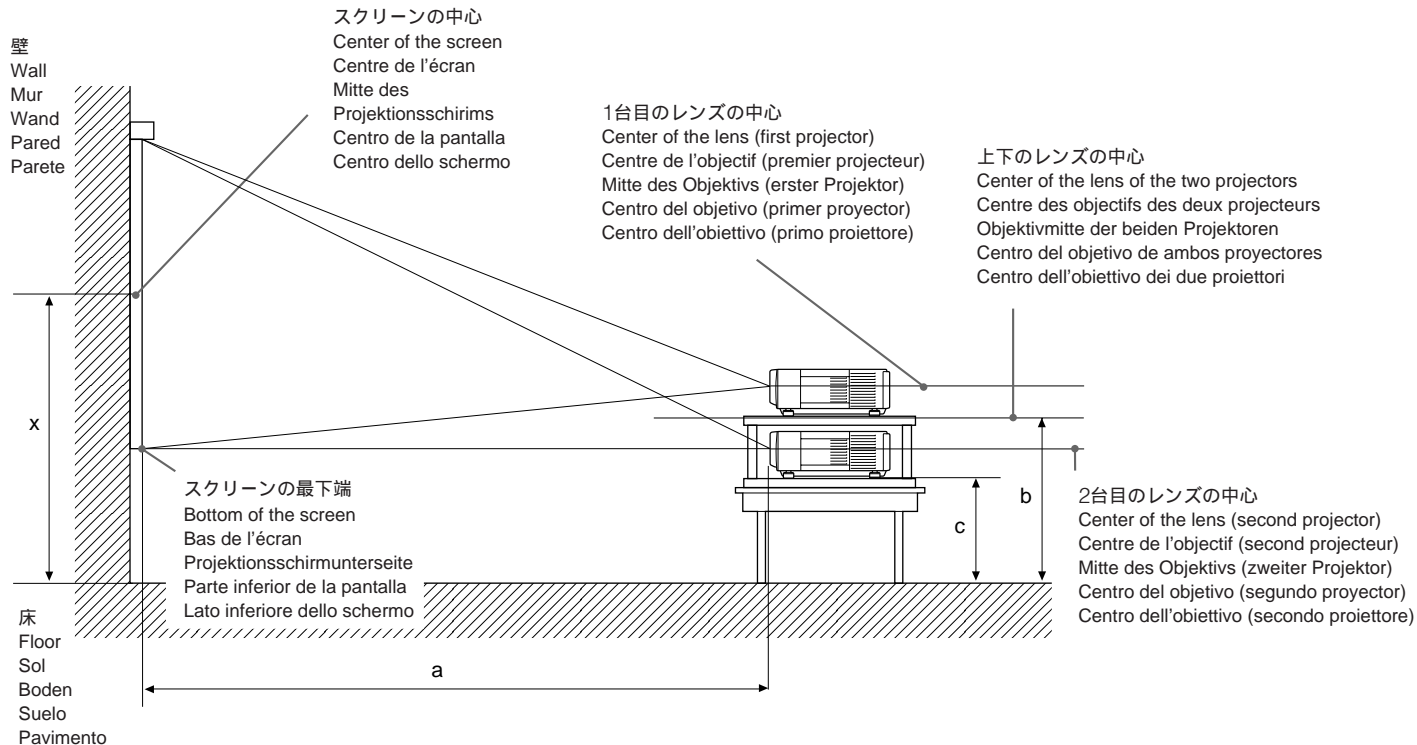
単位 : mm/Unit : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Einheit : mm/Unidad : mm (pulgadas)/Unità : mm

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)	100	120	150	180	200	250	300	350	400	500	600
a	7480 (294 ⁵ / ₈)	8970 (353 ³ / ₈)	11220 (441 ⁵ / ₈)	13460 (529 ⁷ / ₈)	14950 (588 ³ / ₄)	18690 (735 ³ / ₄)	22420 (882 ³ / ₄)	26160 (1029 ⁷ / ₈)	29890 (1176 ⁷ / ₈)	37360 (1471)	44830 (1765 ¹ / ₈)

$$a = (1 + SS \times 25.4/17) \times 50 - 40$$

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

タイプ2/Type 2/Type 2/Typ 2/Tipo 2/Tipo 2



- a: レンズの中心からスクリーンまでの距離
 Distance between the screen and the center of the lens
 Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
 Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
 Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
 Distanza tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo
- b: 床から上下のレンズの中心までの距離
 Distance from the floor to the center of the lens of the two projectors
 Distance du sol jusqu'au centre des objectifs des deux projecteurs
 Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte der beiden Projektoren
 Distancia entre el suelo y el centro del objetivo de ambos proyectores
 Distanza dal pavimento al centro dell'obiettivo dei due proiettori
- c: 床から2台目のプロジェクターの底面までの距離
 Distance from the floor to the bottom of the second projector
 Distance du sol au bas du second projecteur
 Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite des zweiten Projektors
 Distancia entre el suelo y la parte inferior del segundo proyector
 Distanza dal pavimento al lato inferiore del secondo proiettore
- x: 任意
 Free
 Libre
 Frei
 Libre
 Libero

設置寸法の計算方法/To calculate the installation measurement /Pour calculer la mesure d'installation/So berechnen Sie die Abstände für die Installation/Para calcular la medida de instalación/Calcolare le misure per l'installazione

(単位 : mm /Unit : mm /Unité : mm /Einheit : mm /Unidad : mm / Unità : mm)

SS : スクリーンサイズ (対角)
 SS : screen size diagonal (inches)
 SS : diagonale de l'écran (pouces)
 SS : projektionsschirmdiagonale (zoll)
 SS : diagonal de tamaño de pantalla (pulg.)
 SS : diagonale dimensioni dello schermo (pollici)

a (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 35-61.2$

a (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :
 $(1+SS \times 25.4/17) \times 52.5-37.1$

ご注意

スクリーンサイズが200インチ以下の場合、最小の距離が計算式より大きくなります。

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

Note

When the screen size is 200 inches or less, the actual minimum distance is longer than the calculated one.

Remarque

Lorsque la taille de l'écran est inférieure ou égale à 200 pouces, la distance minimale réelle est supérieure à la distance calculée.

Hinweis

Bei einer Projektionsschirmgröße von maximal 200 Zoll ist der tatsächliche Mindestabstand größer als der berechnete.

Nota

Cuando el tamaño de la pantalla es 200 pulgadas o menor, la distancia mínima es superior a la calculada.

Nota

Quando la dimensione dello schermo è 200 pollici o inferiore, la distanza minima reale è superiore a quella calcolata.

b (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :

$$X-SS \times 25.4 \times 0.3 + 130$$

b (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :

$$X-SS \times 25.4 \times 0.3 + 153$$

c (最小/minimum/minimum/mindestens/mínimo/minimo) :

$$X-SS \times 25.4 \times 0.3 - 180$$

c (最大/maximum/maximum/höchstens/máximo/massimo) :

$$X-SS \times 25.4 \times 0.3 - 170$$

設置寸法cについてのご注意

十分な空間を確保するためには、cは500mm以上にしてください。

Note on the installation measurement “c”

To secure enough space, make sure that “c” is more than 500mm (19 ³/₄ inches).

Remarque sur les distances d'installation “c”

Pour garantir un espace suffisant, assurez-vous que “c” est supérieur à 500 mm (19 ³/₄ pouces).

Nota sobre la medida de instalación “c”

Con el fin de que haya espacio suficiente, compruebe que “c” sea superior a 500 mm (19 ³/₄ pulgadas).

Hinweis zum Installationsabstand “c”

Der Abstand “c” muß mehr als 500 mm betragen.

Nota sulla misura di installazione “c”

Per assicurare spazio sufficiente, assicurarsi che “c” sia più grande di 500 mm.

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)		180	200	250	300	350	400	500	600
a	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	10250 (403 ⁵ / ₈)	10430 (410 ³ / ₄)	13050 (513 ³ / ₄)	15660 (616 ⁵ / ₈)	18280 (719 ⁵ / ₈)	20890 (822 ¹ / ₂)	26120 (1028 ¹ / ₂)	31350 (1234 ³ / ₈)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	14130 (556 ¹ / ₂)	15700 (618 ³ / ₈)	19630 (772 ³ / ₄)	23550 (927 ¹ / ₈)	27470 (1081 ¹ / ₂)	31390 (1236)	39240 (1544 ³ / ₄)	47080 (1853 ⁵ / ₈)
b	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	x-1240 (49)	x-1390 (55)	x-1780 (70)	x-2160 (85)	x-2540 (100)	x-2920 (115)	x-3680 (145)	x-4440 (175)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	x-1220 (48)	x-1370 (54)	x-1750 (69)	x-2130 (84)	x-2510 (99)	x-2900 (114)	x-3660 (144)	x-4420 (174)
c	最小 Minimum Minimum Mindestens Mínimo Minimo	x-1550 (61 ¹ / ₈)	x-1700 (67 ¹ / ₈)	x-2090 (82 ¹ / ₈)	x-2470 (97 ¹ / ₈)	x-2850 (112 ¹ / ₈)	x-3230 (127 ¹ / ₈)	x-3990 (157 ¹ / ₈)	x-4750 (187 ¹ / ₈)
	最大 Maximum Maximum Höchstens Máximo Massimo	x-1540 (60 ³ / ₄)	x-1690 (66 ³ / ₄)	x-2080 (81 ³ / ₄)	x-2460 (96 ³ / ₄)	x-2840 (111 ³ / ₄)	x-3220 (126 ³ / ₄)	x-3980 (156 ³ / ₄)	x-4740 (186 ³ / ₄)

設置例/Installation Examples/Exemples d'installation/Installationsbeispiele/ Ejemplos de instalación/Esempi di installazione

投射距離 (レンズの中心からスクリーンまでの距離) の推奨値

Recommended distance between the screen and the center of lens

Distance préconisée entre l'écran et le centre de l'objectif

Empfohlener Abstand zwischen dem Projectionsschirm und der Mitte des Objektivs

Distancia recomendada entre la pantalla y el centro del objetivo

Distanza consigliata tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo

単位 : mm/Unit : mm (inches)/Unité : mm (pouces)/Einheit : mm/Unidad : mm (pulgadas)/Unità : mm

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensioni dello schermo (pollici)	180	200	250	300	350	400	500	600
a	13460 (529 ⁷ / ₈)	14950 (588 ³ / ₄)	18690 (735 ³ / ₄)	22420 (882 ³ / ₄)	26160 (1029 ⁷ / ₈)	29890 (1176 ⁷ / ₈)	37360 (1471)	44830 (1765 ¹ / ₈)

$$a = (1 + SS \times 25.4/17) \times 50 - 40$$

主な仕様/Specificacions/Spécifications /Technische Daten/ Especificaciones/Caratteristiche tecniche

標準焦点1.5倍ズームレンズ F = 3,0 f = 35 ~ 52,5 mm

電動フォーカス/ズーム

投影画面サイズ 100 ~ 600 インチ

投影距離

100 インチ	5200 ~ 7860 mm
200 インチ	10430 ~ 15700 mm
300 インチ	15660 ~ 23550 mm
400 インチ	20890 ~ 31390 mm
500 インチ	26120 ~ 39240 mm
600 インチ	31350 ~ 47080 mm

最大外形寸法 54 × 69 × 155 mm

(最小径 × 最大径 × 長さ)

質量 約770 g

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、
ご了承ください。

1.5 times zoom standard focus lens

F=3.0 f=35 ~ 52.5mm

(1⁷/₁₆ ~ 2¹/₈ inches)

Electrically-powered zoom/focus

Screen size 100 ~ 600 inches

Projection distance

100 inches	5200 ~ 7860 mm (204 ⁷ / ₈ ~ 309 ¹ / ₂ inches)
200 inches	10430 ~ 15700 mm (410 ³ / ₄ ~ 618 ³ / ₈ inches)
300 inches	15660 ~ 23550 mm (616 ⁵ / ₈ ~ 927 ¹ / ₈ inches)
400 inches	20890 ~ 31390 mm (822 ¹ / ₂ ~ 1236 inches)
500 inches	26120 ~ 39240 mm (1028 ¹ / ₂ ~ 1544 ³ / ₄ inches)
600 inches	31350 ~ 47080 mm (1234 ³ / ₈ ~ 1853 ⁵ / ₈ inches)

Dimensions 54 x 69 x 155 mm
(2¹/₄ x 2³/₄ x 6¹/₈ inches)

(minimum diameter x maximum
diameter x length)

Mass Approx. 770 g(1 lb 11 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

主な仕様/Specificacions/Spécifications /Technische Daten/Especificaciones/ Caratteristiche tecniche

Objectif de zoom 1.5x à focale standard

F = 3,0 f = 35 ~ 52,5mm (1⁷/₁₆ ~ 2¹/₈pouces)

Mise au point/zoom à commande électrique

Taille d'écran

100 ~ 600 pouces

Distance de projection

100 pouces 5200 ~ 7860 mm (204⁷/₈ ~ 309¹/₂ pouces)

200 pouces 10430 ~ 15700 mm (410³/₄ ~ 618³/₈ pouces)

300 pouces 15660 ~ 23550 mm (616⁵/₈ ~ 927¹/₈ pouces)

400 pouces 20890 ~ 31390 mm (822¹/₂ ~ 1236 pouces)

500 pouces 26120 ~ 39240 mm (1028¹/₂ ~ 1544³/₄ pouces)

600 pouces 31350 ~ 47080 mm (1234³/₈ ~ 1853⁵/₈ pouces)

Dimensions

54 x 69 x 155 mm (2¹/₄ x 2³/₄ x 6¹/₈ pouces) (diamètre minimum x diamètre maximum x longueur)

Masse

Approx. 770 g (1 lb 11 oz)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

1.5fach-Zoom-Objektiv mit Standard-Brennweite

F = 3,0 f = 35 ~ 52,5mm

Elektronischer Fokus/Zoom

Projektionsschirmgröße

100 ~ 600 Zoll

Projektionsentfernung

100 Zoll 5200 ~ 7860 mm

200 Zoll 10430 ~ 15700 mm

300 Zoll 15660 ~ 23550 mm

400 Zoll 20890 ~ 31390 mm

500 Zoll 26120 ~ 39240 mm

600 Zoll 31350 ~ 47080 mm

Abmessungen

54 x 69 x 155 mm

(Minstdurchmesser x Maximaldurchmesser x Länge)

Gewicht

ca. 770 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Objetivo de enfoque estándar con zoom de 1,5 veces
 F=3,0 f=35 ~ 52,5mm
 (1⁷/₁₆ ~ 2¹/₈pulgadas)
 Enfoque/zoom de alimentación eléctrica

Tamaño de pantalla 100~600 pulgadas

Distancia de proyección

100 pulgadas	5200 ~ 7860 mm (204 ⁷ / ₈ ~ 309 ¹ / ₂ pulgadas)
200 pulgadas	10430 ~ 15700 mm (410 ³ / ₄ ~ 618 ³ / ₈ pulgadas)
300 pulgadas	15660 ~ 23550 mm (616 ⁵ / ₈ ~ 927 ¹ / ₈ pulgadas)
400 pulgadas	20890 ~ 31390 mm (822 ¹ / ₂ ~ 1236 pulgadas)
500 pulgadas	26120 ~ 39240 mm (1028 ¹ / ₂ ~ 1544 ³ / ₄ pulgadas)
600 pulgadas	31350 ~ 47080 mm (1234 ³ / ₈ ~ 1853 ³ / ₈ pulgadas)

Dimensiones 54 x 69 x 155 mm (2 ¹/₄ x 3 ³/₄ x 6 ¹/₈ pulgadas) (diámetro mínimo x diámetro máximo x longitud)

Masa Aprox. 770 g (1 lb 11 oz)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Obiettivo a focale regolabile standard (immagine zoomata fino a 1.5 volte)
 F=3.0 f=35 ~ 52.5mm Messa a fuoco alimentata a corrente/zoom

Dimensione dello schermo 100~600 pollici

Distanza di proiezione

100 Pollici	5200 ~ 7860 mm
200 Pollici	10430 ~ 15700 mm
300 Pollici	15660 ~ 23550 mm
400 Pollici	20890 ~ 31390 mm
500 Pollici	26120 ~ 39240 mm
600 Pollici	31350 ~ 47080 mm

Dimensioni 54 x 69 x 155 mm (diametro minimo x diatromassimo x lunghezza)

Peso Circa 770g

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.